



## Brownian Movement

### Nanouk Leopold

Charlotte is married with one son and is a doctor in a clinic in Brussels. She has sex with patients in an apartment, selecting the men as if setting up a scientific experiment: They are all unusual, very hirsute, coarse, fat or old. The marriage teeters when her husband Max finds out. Charlotte starts therapy to discover what is going on with her, but her confused desires cannot be described in words. In the end, the family moves to India, where Max has a job as an architect. Charlotte gives birth to twins.

Brownian movement describes the permanent random movement of particles in liquids and gases that is caused as constantly moving atoms and molecules are jolted. Nanouk Leopold revolves around an unexplainable phenomenon with big, composed images. What keeps us together and what drives us apart? She tells of a love story between people who stick to each other although they cannot share everything. Leopold has her characters perform in rooms that have been carefully arranged and precisely lit. Containers for whirring particles.

*Gabriela Seidel-Hollaender*

Charlotte, verheiratete Mutter eines Sohnes, arbeitet als Ärztin in einer Brüsseler Klinik. In einer Wohnung hat sie Sex mit Patienten. Wie für eine wissenschaftliche Versuchsanordnung wählt sie die Männer aus: Sie sind allesamt ausgefallen, stark behaart, grob, dick oder betagt. Als ihr Mann Max davon erfährt, droht ihre Ehe zu zerbrechen. Eine Therapie soll helfen zu erklären, was Charlotte umtreibt. Doch mit Worten lässt sich ihr diffuses Verlangen nicht beschreiben. Schließlich zieht die Familie nach Indien, wo Max als Architekt arbeitet. Charlotte wird noch einmal Mutter von Zwillingen.

Als Brownsche Bewegung bezeichnet man die permanente Zufallsbewegung von Teilchen in Flüssigkeiten und Gasen, die eine Folge von unregelmäßigen Stößen der sich ständig bewegenden Atome und Moleküle ist. Nanouk Leopold umkreist in großen, komponierten Bildern ein unerklärliches Phänomen. Was hält uns zusammen und was treibt uns auseinander? Sie erzählt eine Liebesgeschichte zwischen Menschen, die aneinander festhalten, obwohl sie nicht alles miteinander teilen können. Leopold lässt ihre Figuren in detailliert gestalteten und präzise ausgeleuchteten Räumen agieren. Gefäße für die schwirrenden Teilchen.

*Gabriela Seidel-Hollaender*

## Versuchsanordnung Liebe

Der Begriff Brownian Movement [deutsch: Brownsche Bewegung] bezeichnet ein physikalisches Phänomen, das der schottische Botaniker Robert Brown 1827 entdeckte. Gemeint ist die ziellose Bewegung von – beispielsweise – Staubpartikeln in der Luft, die plötzlich sichtbar wird, wenn die Sonne ins Zimmer scheint. Erklärt wird diese Form der Bewegung damit, dass extrem kleine Partikel ständig mit zahllosen Molekülen kollidieren, während sie sich in Gasen oder Flüssigkeiten bewegen.

Ich betrachte die Brownsche Bewegung als ein existenzielles Prinzip. Wir wissen nicht immer, warum unser Leben eine bestimmte Wendung nimmt oder sich plötzlich in eine neue Richtung bewegt. Könnte es sein, dass unsichtbare Kräfte mit uns zusammenprallen und so bewirken, dass wir einen neuen Weg einschlagen? Vielleicht werden Dinge, die man nicht erklären kann, deutlich, wenn man sie beobachtet.

In *Brownian Movement* geht es um die Macht und die Zerbrechlichkeit der Beziehung zwischen zwei Liebenden. Der Film handelt von Sexualität und Intimität zwischen Mann und Frau, von gegenseitiger Akzeptanz, von Liebe. Die Frage ist, ob ein Mann und eine Frau einander so sehen können, wie sie wirklich sind; ob sie sich damit begnügen können und ob sie sich mit der Tatsache abfinden können, dass sie nicht alles miteinander teilen können.

### Aktivität, Kontemplation, Akzeptanz

Im ersten Teil des Films geht es vor allem um Aktivität – Aktivität zum Zweck von empirischer Forschung. Charlotte ist Forscherin in einem Universitätsklinikum. Sie arbeitet in einem Labor, sieht die Welt durch ein Mikroskop. Gleichzeitig erforscht sie ihren Sexualtrieb, auf fast identische, distanzierte, wissenschaftliche Art und Weise. Wie ein Experiment. Sie beobachtet die Frau, die sie ist, wenn sie mit ihrem Mann und ihrem Kind zusammen ist. Sie beobachtet die Frau, die sie in der möblierten Wohnung ist, die sie gemietet hat. Sie registriert alles, ohne dabei Schlussfolgerungen zu ziehen oder Erklärungen zu suchen. Sie urteilt nicht; es gibt keine Moral.

Im zweiten Teil des Films löst Kontemplation die Aktivität ab. Die Aktivität ist beendet; es gibt einen Status quo. Die Ruhe nach dem Sturm. Charlotte und Max versuchen zu verstehen, was passiert ist. Die Behandlung zwingt sie dazu, genau hinzusehen; Worte zu finden; sich auf eine rationale Erklärung zu konzentrieren, ohne dass diese tatsächlich auftaucht. Charlotte hat aufgehört zu arbeiten und muss sich einem Disziplinarverfahren stellen.

Der dritte Teil handelt von Vergebung und Akzeptanz. Das Leben geht weiter. Wie geht das Leben weiter? Charlotte ist erneut Mutter geworden. Die Familie ist nach Indien gezogen, weil Max dort ein berufliches Angebot wahrnimmt. Nun sind es nur Details, in denen sich die Beziehung von Charlotte und Max offenbart. Die Frage ist, ob sie den Anderen als den akzeptieren können, der er bzw. sie ist.

Der erste Teil spielt in der modernen westlichen Welt. Charlotte und ihr Ehemann leben im Ausland, weit weg von ihrer Heimat, aber im Kontext einer größeren, verbindenden Einheit: des Westens. Sie sind beruflich erfolgreich, haben Geld und arbeiten in Bereichen, die nur mit einem bestimmten Maß an Wohlstand zugänglich sind. Wissenschaftliche Forschung, Sanierung von moderner Architektur – beides deutet auf Geschichtsbewusstsein hin. Der zweite Teil spielt in einem Vakuum. Worte erhalten genügend Raum, um sich vollständig auszudrücken; aber sie sind hohl, in den Wind gesprochen. Die Manipulierbarkeit eines Menschen spielt eine zentrale Rolle, ebenso das Einkommen und das Ende. Letztlich

## A test set-up for love

Brownian Movement is a physical phenomenon named after Robert Brown, who discovered it in 1827. It describes the random movement of, for instance, dust particles in air that suddenly become visible if rays of sun shine into the room. The explanation of motion like this is that extremely small particles undergo collisions with the many molecules of the gas or fluid in which they are floating.

I see Brownian Movement as an existential principle. You do not always know why your life takes a certain turn or suddenly goes off in a new direction. Could invisible forces be bumping into you, making you take a new route? Maybe looking at them in another way will reveal the things you cannot explain.

*Brownian Movement* investigates the power and the vulnerability of a relationship between two lovers. The film is about intimacy in the sexual relationship between man and woman. The film is also about acceptance, about love. The question is whether a man and a woman actually can see one another for what they are. Whether they can settle for this and whether they can resign themselves to the fact that they cannot share everything.

### Activity, contemplation, acceptance

In the first part of the film, action is pivotal – action with empirical research as its goal. Charlotte is a medical researcher at a teaching hospital. She works in a laboratory; she sees the world through a microscope. At the same time, she does research into her sexual urges – in an almost identical, uninvolved, scientific way, as an experiment. She looks at the woman she is when she is with her husband and child. She looks at the woman she is in her furnished apartment. She registers. She seeks neither conclusions nor explanations. She does not judge; there is no morality. In the second part of the film, contemplation takes over from action. Action has stopped; a status quo exists. It is the silence after the storm. Both Charlotte and Max try to realize what has happened. Therapy forces them to look closely at things, and find words for them; to focus on a rational explanation, without the explanation actually arising. Charlotte has stopped working and has to appear before a medical disciplinary tribunal.

In the third part, forgiveness and acceptance are the themes. Life goes on. How does life go on? Charlotte has become a mother again. Max's work has taken the couple and their children to India. Now only details reveal Charlotte and Max's relationship. The question is whether they will be able to accept the other for what he or she is. The first part takes place within the modern life of the West. Charlotte and her husband are expats. They are people living away from their direct origins, in the context of a larger, connecting entity, the West. They are people with careers and money, working in areas only accessible from a certain position of affluence: scientific research, renovating modern architecture – signs of historical awareness. The second part takes place in a vacuum. Words get sufficient space to express themselves fully; but they become contrived, are spoken in vain. The manipulability of a human being takes a central position, as both the means and the end. Finally, they have only themselves. What does this mean? Together in the furnished apartment, the bankruptcy of a relationship, the boundary. What then?

The third part is the sequel. What happens afterwards, if you don't give up. Enhancing visibility by isolating the elements from their natural surroundings. Two Western foreigners in the overwhelming multiplicity of India. Colors, sounds, nature and culture interwoven. Can Charlotte and Max see each other more clearly for what they are in this world?

I attempt to tell my stories by using archetypes, by exaggerating relevant details and by abstraction. Only the absolutely necessary is shown, as minimally as possible, to make everything as sharp and clear as can be for the observer: this is important; focus on this; now the story is being born. Realism and naturalism are not the highest attainable qualities here. They are important to the extent that the observer must be able to believe and must feel convinced that he can trust the images. It is not the exceptional aspect of the story that is really interesting, but the acuity with which it is rendered. The more precise, the more clearly visible, the more useful for an observer seeing himself. Reflected in another, he sees himself, how he differs, how he thinks differently, what he thinks he is.

*Nanouk Leopold, December 2010*

#### As radical as Akerman; as sensitive as the young Varda

In the oblique and daring opening to Nanouk Leopold's atmospheric *Brownian Movement*, Charlotte, a young mother who seems happily married, secretly rents a sparsely furnished apartment. Sensing what might be happening, the agent winks at her and tells her the bed is new. Soon enough, Charlotte returns with a string of men, each of them overtly flawed in some way. As she begins to invite more men to her room and her behavior grows increasingly outrageous, she runs a greater risk of being exposed.

A portrait of desire, *Brownian Movement* explores the extent to which our own needs remain a mystery to us. Asked by a psychiatrist to explain her behavior, Charlotte can only stumble through a vaguely worded, elliptical description of her relationship with Max, her successful architect husband. Once he finds out about her activities, Max begins to wrestle with his doubts about her fidelity and we begin asking questions about control and tradition. Max's suspicions are elevated when she leaves the house – even if she's merely going for a walk.

Leopold's approach to her characters and events in her story skillfully balances two seemingly incompatible elements. Visually, *Brownian Movement* is often told with the rigor of a Chantal Akerman film – the camera usually remains static, forcing us to probe each image for meaning and significance. Conversely, the film boasts the sensitivity of a young Agnès Varda, relying on a languorous, sensual rhythm. In a very real sense, Charlotte's behavior combines both random events and distinctive, traceable patterns, much like the theory the film alludes to in its title. Yet, the film is emotionally affecting and troubling, in no small part because of the transfixing and courageous performance by Sandra Hüller as Charlotte.

*Steve Gravestock, Catalogue of the Toronto International Film Festival, 2010*

haben sie nur einander. Was bedeutet das? Zusammen in der möblierten Wohnung, der Bankrott einer Beziehung, eine Grenze ist erreicht. Was jetzt?

Der dritte Teil zeigt den weiteren Verlauf. Was geschieht danach, wenn man nicht aufgibt? Vieles wird sichtbar, indem man die einzelnen Elemente von ihrer natürlichen Umgebung isoliert. Zwei westliche Ausländer in der überwältigenden Vielfalt Indiens. Farben, Töne, Natur und Kultur miteinander verwoben. Können Charlotte und Max sich deutlicher als das erkennen, was sie in dieser Welt sind?

Ich versuche, meine Geschichten mit Hilfe von Archetypen zu erzählen, mittels Übertreibung wichtiger Details und mittels Abstraktion. Gezeigt wird nur, was absolut nötig ist, so minimalistisch wie möglich, um alles möglichst scharf und klar für den Beobachter zu machen: Dies hier ist wichtig; konzentriere dich hierauf; nun entsteht die Geschichte. Realismus und Naturalismus sind bei dieser Herangehensweise nicht die erstrebenswertesten Qualitäten. Sie sind insofern bedeutsam, als der Zuschauer in der Lage sein muss zu glauben, als er überzeugt sein muss, dass er den Bildern vertrauen kann. Nicht der ungewöhnliche Aspekt der Geschichte ist wirklich interessant, sondern die Schärfe, mit der er umgesetzt ist. Je präziser erzählt wird, desto klarer sichtbar und nützlicher ist das für einen Zuschauer, der sich selbst sieht. Im Spiegel des Anderen erkennt er sich selbst, erkennt, dass er anders ist, anders denkt, erkennt, für wen er sich hält.

*Nanouk Leopold, Dezember 2010*

#### Radikal wie Akerman, mit der Sinnlichkeit der jungen Varda

In der versteckt-gewagten Eröffnungsszene von Nanouk Leopold's atmosphärischem Film *Brownian Movement* mietet Charlotte, eine junge, offenbar glücklich verheiratete Mutter, heimlich eine karg möblierte Wohnung. Als würde er ahnen, was passieren wird, zwinkert der Makler ihr zu und berichtet, dass das Bett neu ist. Bald darauf kehrt Charlotte mit verschiedenen Männern zurück, die alle mit offensichtlichen Makeln behaftet sind. Als sie anfängt, immer mehr Männer in die Wohnung einzuladen und sich dabei immer skandalöser zu verhalten, steigt das Risiko der Entdeckung. Der Film ist das Porträt einer Leidenschaft, und er erforscht, bis zu welchem Grad unsere Bedürfnisse uns selbst ein Rätsel bleiben. Als eine Psychologin sie auffordert, ihr Verhalten zu erklären, kann Charlotte nur stammelnd eine vage und umständliche Beschreibung ihrer Beziehung mit ihrem Ehemann Max abgeben, einem erfolgreichen Architekten. Als dieser herausfindet, was sie tut, beginnt er, mit seinen Zweifeln an ihrer Treue zu kämpfen – und wir fangen an, uns Fragen über Kontrolle und Tradition zu stellen. Max' Misstrauen ist geweckt, sobald sie das Haus verlässt, selbst wenn Charlotte nur einen Spaziergang macht.

Leopold gelingt es bei ihrer Annäherung an die Figuren und die Geschehnisse, zwei scheinbar unvereinbare Elemente miteinander im Gleichgewicht zu halten: Visuell erinnert *Brownian Movement* vielfach an die Radikalität der Filme von Chantal Akerman; die meist statische Kamera zwingt uns dazu, jedes Bild auf seinen Sinn und seine Bedeutung zu überprüfen. Umgekehrt verfügt der Film über die Sensibilität einer jungen Agnès Varda und vertraut dabei auf einen trägen, sinnlichen Rhythmus. Auf sehr konkrete Weise verbinden sich in Charlottes Verhalten zufällige Ereignisse und erkennbare, nachvollziehbare Muster – ganz ähnlich wie in der Theorie, auf die der Film in seinem Titel anspielt. Dank der intensiven und couragierten Darstellung von Sandra Hüller als Charlotte ist *Brownian Movement* emotional packend und beunruhigend.

*Steve Gravestock, Katalog des Internationalen Filmfestival Toronto, 2010*



**Nanouk Leopold** wurde am 25. Juli 1968 in Rotterdam geboren. Sie studierte an der Niederländischen Film- und Fernsehakademie und an der Akademie für Visual Arts in Rotterdam. Sie war als Regisseurin für das niederländische Fernsehen tätig, bevor sie mit *Iles flottantes* ihr Spielfilmdebüt gab.

**Nanouk Leopold** was born on July 25, 1968 in Rotterdam. She studied at the Netherlands Film and Television Academy and at the Rotterdam Academy of Visual Arts. She began directing projects for Dutch television before making her feature directing debut with *Iles flottantes* in 2001.

#### Films / Filme

1997: *Marseille 1-2* (short). 1998: *Weekend* (short). 1999: *Max Lupa*. 2001: *Iles Flottantes / Floating Islands*. 2005: *Guernsey*. 2007: *Wolfsbergen* (Forum 2007). 2010: *Brownian Movement*.

**Land:** Niederlande, Deutschland, Belgien 2010. **Produktion:** Circe Films, Amsterdam. **Koproduktion:** Coin Film, Köln; Serendipity Films, Sint-Antelinks; VPRO Television, Hilversum; Bella Cohen Film, Rotterdam. **Regie, Drehbuch:** Nanouk Leopold. **Kamera:** Frank van den Eeden. **Ausstattung:** Elsje de Bruijn. **Kostüme:** Ulrike Scharfschwerdt. **Sound Design:** Andreas Hildebrandt. **Musik:** Harry de Wit. **Schnitt:** Katharina Wartena. **Produzentin:** Stienette Bosklopper. **Koproduzenten:** Herbert Schwering, Ellen de Waele.

**Darsteller:** Sandra Hüller (Charlotte), Dragan Bakema (Max), Sabine Timoteo (Psychiaterin), Ryan Brodie (Benjamin), Frieda Pittoors (Vermieterin), Nicole Shirer (Sekretärin am Gericht), Ergun Simsek (Mann 1), Kuno Bakker (Mann 2), Geliijn Molier (Mann 4), Nilofer Raza (Filipa), Hari Dostinov Atanasovski (Zwilling 1), Simone Tani (Zwilling 2), Lalit Parashar (Kollege 1 von Max), Elodie Moreau (Lehrerin), Didier Colfs (Kollege).

**Format:** 35mm, Cinemascope, Farbe. **Länge:** 102 Minuten, 24 Bilder/Sekunde. **Sprachen:** Englisch, Französisch. **Uraufführung:** 10. September 2010, Internationales Filmfestival Toronto. **Weltvertrieb:** Films Distribution, 34 rue du Louvre, 75001 Paris, Frankreich. Tel.: (33-1) 5310 3399, E-Mail: [info@filmsdistribution.com](mailto:info@filmsdistribution.com); [www.filmsdistribution.com](http://www.filmsdistribution.com)